

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusion

The conclusions from the data analysis and findings in this research were about Translation Method in Agatha Christie's Indonesian Version Novel 'Kucing di Tengah Burung Dara' described as follow:

1. There were eight types of translation methods used in translating Agatha Christie's Indonesian Version Novel 'Kucing di Tengah Burung Dara' consecutively Communicative (46.44 %), Semantic (31.39%), Literal (9.54%), Free (5.66%), Word-for-Word (4.69%), Faithful (1.13%), Idiomatic (0.48%), and Adaptation (0.48%).
2. In the process of translating Agatha Christie's Indonesian Version Novel 'Kucing di Tengah Burung Dara' there were there were three processes applied in this study, they were Edit (52.10 percent), Translate (46.76 percent), and Sublimate (0.97 percent). In Edit Process there were Communication Translation method and Free Translation method, in Translate Process there were Word-for-Word method, Literal method, Faithful method, and Semantic method, and in Sublimate Process there were Adaptation method and Idiomatic method.
3. In translating Agatha Christie's Indonesian Version Novel 'Kucing di Tengah Burung Dara', there were three reasons applied in translation method consecutively 1.) Communication Norm (52.10 percent) for achieving readability while producing the target language, on this study there was one process that was Edit Process. 2.) Accountability Norm (46.76 percent) was concern on what translation should be like

based on the readers expectant, on this study there was one process that was Translate Process. 3.) Relation Norm (0.97 percent) was concern on the relation between the original text and the translation text, on this study there was one process that was Sublimate Process.

5.2 Suggestions

Based on the conclusions, the suggestions from the research were about Translation Method in Agatha Christie's Indonesian Version Novel 'Kucing di Tengah Burung Dara' described as follows:

1. For researchers, students, and readers to explain more deeply and found the different types further research from the object of this study in Translation Method.
2. For the researchers, students, and readers to give more information in the same field by providing more data to analyze the process of Translation Method.
3. For the researchers, students, and readers should learn more to understand the Translation Method and to follow the rules of the process of translation in order to achieve a successful translating and avoid misunderstanding.